

Zeitschrift: Heimatschutz = Patrimoine
Herausgeber: Schweizer Heimatschutz
Band: 105 (2010)
Heft: 2

Vorwort: Editorial
Autor: Egli, Peter

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.05.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

FORUM

Die Kunst des Spazierens

- 3 Karin Artho
33 Spaziergänge durch Stadt und Land
- 4 Jürg Frischknecht
Stadtwandern
- 8 Barbara Piatti
Von der Kunst, spazieren zu gehen
- 12 Edwin Huwlyer
Unterwegs in einer anderen Zeit
- 14 Marco Guetg
Perlen im Chaletmeer
- 18 **Kampagne «Aufschwung»**
- 24 **Frisch gestrichen**

SCHWEIZER HEIMATSCHUTZ

- 26 Schulthess-Gartenpreis 2010
- 29 Baukultur entdecken in Crans-Montana
- 30 Schoggitaler
- 31 Sessellift Weissenstein
- 32 Aroser Weisshorn
- 33 Zentrum für Baukultur
- 34 Ferien im Baudenkmal
- 38 **Von Menschen und Häusern**

Sommaire

FORUM

L'art de se promener

- 2 Karin Artho
33 promenades à travers ville et campagne
- 7 Jürg Frischknecht
Le flâneur urbain
- 11 Edwin Huwlyer
Balade dans un autre temps
- 16 Marco Guetg
Des perles cachées dans un mer de chalets
- 19 **Campagne «L'envol»**
- 25 **Peinture fraîche**

PATRIMOINE SUISSE

- 28 Prix Schulthess des jardins 2010
- 29 Découvrir le patrimoine à Crans-Montana
- 30 Ecu d'or
- 34 Vacances au cœur du patrimoine
- 39 **Des maisons et des hommes**

Titelseite: Felsenweg am Bürgenstock NW/LU und Hochmoor bei Les Ponts-de-Martel NE.
(Bild Urs Flüeler, Keystone: SHS)

Page de couverture: Chemin d'altitude au Bürgenstock NW/LU et hauts-marais près des Ponts-de-Martel NE.
(photo Urs Flüeler, Keystone: Ps)



Ein lehrreicher Genuss

Beim Spazieren eröffnen sich ganz unterschiedliche Blickwinkel auf unsere Landschaft, auf unsere gebaute Umwelt. Bei den Erkundigungen zu Fuss begegnet man bauhistorischen Perlen, entdeckt Spektakuläres und Unspektakuläres, erkennt Details und Zusammenhänge. Es ist ein sowohl entspannender wie lehrreicher Genuss – gehen ohne Hast, flanieren, schlendern oder eben, ganz einfach, spazieren.

«Die Kunst des Spazierens» ist nicht nur Thema dieser Ausgabe, sondern auch einer soeben erschienenen Publikation des Schweizer Heimatschutzes. Diese stellt «Die schönsten Spaziergänge der Schweiz» vor. Auf den folgenden Seiten sehen wir uns einen der darin beschriebenen Ausflugstipps etwas näher an, gehen der Geschichte und Kultur des Spazierens nach, folgen einer Familie bei der Erkundigung des Ballenbergs und sprechen mit Benedikt Loderer, dem Stadtwanderer.

Neben dem eingehafteten Jahresbericht 2009 liegt dieser Ausgabe ein attraktives Supplément bei: In diesen Tagen konnte mit dem Spatenstich der Start der aufwendigen Renovationsarbeiten für die Villa Patumbah gefeiert werden. Der Schweizer Heimatschutz wird dort ab 2012 sein «Zentrum für Baukultur» eröffnen. Das Supplément dokumentiert die Geschichte der Villa Patumbah und der grosszügigen Parkanlage in Zürich-Riesbach.

Peter Egli, Redaktor

Un plaisir instructif

La promenade nous fait découvrir des aspects très différents de nos paysages et de notre environnement construit. Les explorations pédestres offrent la possibilité de découvrir des perles architecturales, de voir des phénomènes spectaculaires, mais aussi ordinaires, et de décèler tant les petits détails que les grandes interrelations. Un plaisir instructif – marcher sans hâte, musarder, flâner ou, tout simplement, se promener.

«L'art de se promener» est le thème de cette revue, mais aussi celui d'une publication que Patrimoine suisse vient de sortir: «Les plus belles promenades de Suisse». Nous vous proposons, dans les pages qui suivent, de partager nos émotions lors d'une excursion, de suivre un parcours historique et culturel, d'accompagner une famille en pleine exploration du musée de Ballenberg et de dialoguer avec Benedikt Loderer, flâneur explorateur urbain.

Cette édition de notre revue contient le rapport annuel 2009 encarté ainsi qu'un supplément attractif: ces jours marquent en effet le coup d'envoi des travaux de rénovation de la villa Patumbah. Dès 2012, Patrimoine suisse y ouvrira sa «Maison du patrimoine». Le supplément retrace l'histoire de la Villa Patumbah et de son vaste parc, dans le quartier zurichois de Riesbach.

Peter Egli, rédacteur